



To Make Man Whole

台灣療養院院長 Dr. Stafford 講

• 張子唐記 •

今天下午，我有機會跟這麼多的同學講話，覺得非常榮幸。我看貴校創設不久，設備新穎，各位同學能够在這個新的學校裡讀書，真是一件了不起的事情。

醫學與我

因為我對醫學特別有興趣，所以立志從醫，到現在已教了三十多年的書，親自看見醫學教育的變遷。回憶我從學校畢業時，被派到醫院裡實習。當時由於缺乏經驗，逢到病人需要用葡萄糖注射時，不懂得應該用多少分量，所以常常用得太過，結果，病人在注射過葡萄糖之後，反而發燒了，使我大惑不解。當時，我們連聽都沒有聽見過「電子」這個東西。輸血，在從前是一件大事情，當要施行輸血手術時，病人躺在床上，需要很多人幫忙移往手術室去，但是，現在我們却不必把病人送去手術室，而可以直接在病床上輸血了。當時肺炎、盲腸炎都是嚴重的病，死亡率高達三成以上，醫生在病人的身旁，常常眼看着他死去，而束手無策。

一個啓示

今天，我們已經有了許許多多的儀器，可以幫助醫生診療病人。我有一次在阿拉斯加沿海旅行，那是一個非常美麗的地方。某晚，我所乘坐的舊船通過一條水道時，海上籠罩着一片濃霧，當時我走進船長室去和船長談話，他就指點着許多儀器給我看，告訴我：那些儀器可以探測海水的深度，船身與陸岸的距離，前途有無障礙物等等，除此以外，船頭還有水手站崗，注視着黑暗的海面，如果發現了危險物，就立刻報告船長採取預防措施。這次的經歷，使我想起來儀器與醫學的關係來。我們有很多儀器可以幫助我們診療病人，但儀器有時是不夠用的，我們往往仍須根據臨床經驗來下判斷，而不能完全依賴儀器。

良醫與良相

我再講一個故事。從前英國有一位富豪到鄉下去度假，有一次他看到一個小孩子在游泳池裡游泳時差點兒溺死幸而有一個園丁的兒子奮勇把他救了起來，那位富豪深為感動，就對這個園丁的兒子說：「你有什麼願望的話，告訴我，我願意幫助你。」園丁的兒子說：「我想做醫生」。結果，這個孩子就在富翁的資助下進了醫學校去讀書。當時在游泳池差點兒溺死的孩子，就是後來成為英國首相，鼎鼎有名的溫士頓·邱吉爾，而那位園丁的兒子，就是配尼西林的發明者——亞歷山大·佛萊明。但是這個故事並非就此結束。許多年後，邱吉爾到德黑蘭去參加會議，不料忽患重病，英國國王聞訊立刻遣派一位最好之醫生去看他的病，這位醫生，恰巧就是當年救過邱吉爾的命的那位園丁之子。後來邱吉爾很感慨地說：「世上很少有人被同一個人救了

兩次命的。」

我生平最喜歡和年青人談話，因為年青人將來要成為國家的領導人。你們現在學醫學，我希望大家好好讀書，將來纔有偉大的成就，我在台灣，看到學生們都很努力用功，每天早晨很早就起來，在學校裡讀書讀到很晚才回家。現在社會上到處都有競爭，你們進入高級學校，須經過考試難關，尤其是醫學校的學生，都是在嚴格的淘汰下脫穎而出的，可以說是優秀的學生，事實上也應該如此。

現代醫學的範疇

我再提出一個問題跟大家談談。現代醫學範圍廣泛，我們不可能樣樣都學習，即便是一個小部門，你甚至花了一輩子的功夫去努力研究，也無法窮到底的。所以，我們必須先做好基礎，然後再求發展。有人說：在學校中所學得的知識，考試時考得出的有八成，能够真正瞭解者只有四成，能够實際應用者則只有二成而已。這是很有趣的問題。尤其學醫的人，永遠覺得知識不夠，因為醫學並不像物理，數學似的純粹，正確。有些病人，需要以藝術家的精神來對待。現代的醫學，包含有：文化、音樂、美術、表現與寫作能力、文學、歷史等等學問，這些學問，可以幫助你們瞭解病人。你們不能把病人當做博物館裡的標本那樣的東西來看待，必須記住：病人是一個人，對病人的一切需要都要關心，不僅要減輕他身體上的痛苦，同時精神上的痛苦也要予以減輕，因為精神上的痛苦，可能影響肉體而引起雙重的痛苦。我們已經知道：精神過份緊張，是會引起胃潰瘍，心臟病等症的。

成功的定義

這裡我再提起另一件事情。每一個人在心裡都盼望將來能够成功。你們現在讀書，也抱有同樣的志望。不過，所謂「成功」，究竟是甚麼呢？有些人以為成功就是賺大錢，但是錢並不能拿來做成功的標準。有時候，有錢人是失敗者，沒有錢的人反而是成功者。衡量一個人成功與否，要看他對社會人類有無貢獻，並看他能不能幫助別人，使人得到快樂。如果你想成功，不管做的甚麼工作，都必須注意應該怎樣去幫助別人。有一句偉大的教訓說：「給比愛有福」，這也就是耶穌所說：能够服務於別人者，才是偉大的人。這事可不簡單。從前有一個人，得到親戚所遺留的一塊田地，他將這塊田地引進水來灌溉，結果收成成很好，後來他的田水外溢，使鄰田也沾到利益，同樣豐收。他看到這種情形，心想：「水是財富，怎可隨便讓它外流呢。」於是，次年他就把自己的田地堵了起來，不讓水流出去，結果他的田地却變成了水池，莊稼長不成，反而害了自己。這事可以證明，只有願意幫助別人的人，才能够得到好處。謝謝各位